

# Посібник для господаря щодо навігації українськими схемами для біженців у Річмонд-на-Темзі

## Зміст

1. Пошук гостя з України для приймання
2. Подача заявки на візу
3. Поїздка до приймаючої сторони після прибуття
4. Що потрібно організувати
5. Місцеві групи підтримки біженців
6. Підготовка вашого дому
7. Юридична підтримка
8. Інформація доступна в Інтернеті
9. Статті з Польщі щодо хостингу Українські біженці

## 1. Пошук гостя з України для прийому.

Рада Річмонда рекомендує зареєструватися в ResetUK, яка має найкращу позицію як благодійна організація, що фінансується державою, щоб безпечно підбирати господарів і гостей: <https://resetuk.org>

Господарі повідомляють, що також знайшли гостей з уст в уста (родичі та друзі людей, які вже прибули до Річмонда), а також неофіційні відповідні сайти, такі як <https://www.opora.uk>, <https://icanhelp.host> або група Facebook UK Accommodation for Ukrainian Refugees. Зверніть увагу, що такі сайти та групи не регулюються, тому не можуть бути офіційно схвалені. Якщо ви користуєтеся нерегульованими сайтами або групами у FB, будьте обережні, переконайтеся, що ви зустрічаєтеся з іншою стороною через Facetime/Zoom, будьте уважні до всього, що здається нерегулярним або змушує вас почуватися некомфортно, і переконайтеся, що всі DBS та перевірки розміщення завершені Радою .

### **Переконайтеся, що ви підходите**

Під час обговорень із понад 30 господарями їхнього досвіду всі погодилися, що це *важливо* щоб дізнатися якомога більше один про одного, перш ніж взяти участь. Гарною ідеєю буде кілька разів провести відеодзвінок із потенційним гостем і

заздалегідь дізнатися все, що важливо для вас особисто, наприклад, чи курить він, чи говорить англійською, наскільки незалежним він хоче бути, чи має медичне чи проблеми з пересуванням, чи є вони щеплені від COVID, розпорядок дня/час сну дітей, алергія, якщо у господаря є домашні тварини тощо. Українські водійські права, історія вакцинації тощо зберігаються в державному додатку, і ви можете попросити побачити це, якщо хочете підтвердження статусу. Більшість гостей будуть жінки або неповнолітні, оскільки чоловіки віком 18-60 років мають право залишати Україну лише за наявності 3+ дітей або медичного висновку. Якщо щось здається ненормальним, перевірте, щоб переконатися, що вони справжні біженці, а не напр. власники подвійних паспортів, які бажають приїхати до Великобританії.

Мета повинна полягати в тому, щоб перевірити сумісність заздалегідь, щоб мінімізувати ймовірність розриву стосунків після прибуття вашого гостя. Якщо з будь-якої причини виникне напруженість, **Richmond Mid Mediation** пропонує безкоштовні консультації та послуги посередництва домогосподарствам, які приймають українців: зв'яжіться за номером 020 8891 6860 або електронною поштою [admin@midmediation.org.uk](mailto:admin@midmediation.org.uk). Refugees Welcome in Richmond також може зв'язати вас з досвідченим консультантом зі стосунків, якщо виникне напруженість або якщо невіршені попередні проблеми з'являться перед гостями, опинившись тут.

За схемою Homes for Ukraine Scheme господарі отримують виплати доброї волі в розмірі 350 фунтів стерлінгів на місяць протягом перших дванадцяти місяців і просять приймати гостей мінімум на шість місяців, але в ідеалі до трьох років, якщо для них залишається небезпечним повернутися в Україну. . Хоча розумно очікувати від гостей уважності та прибирання за собою під час їхнього перебування, від них не слід вимагати виконувати функції прибиральників, доглядати за дітьми, вигулювати собак, няні чи виконувати будь-яку іншу неоплачувану роботу у вашій родині.

(Немає державного фінансування для паралельної схеми сімейних віз в Україні, тому учасники цієї схеми не мають права на виплату в розмірі 350 фунтів стерлінгів або вітальний внесок у розмірі 200 фунтів стерлінгів, і, що важливо, немає механізму сповіщення Ради про те, що люди прибули за цією схемою. Таким чином, важливо, щоб ті, хто прибуває за програмою сімейних віз, повідомили Раду про те, що вони тут; тоді вони зможуть отримати такий самий привітальний візит та інші умови, що й ті, яких приймають господарі, які не є членами родини.)

## 2. Подача заявки на віза

Після підбору ви можете подати заявку на візу онлайн:

<https://apply.visas-immigration.service.gov.uk/has-international-ukrainian-passport>.

Якщо гості не розмовляють вільно англійською мовою та мають доступ до принтера/сканера, буде простіше заповнити форму разом із вами, заповнивши форму від їх імені (форма обслуговує це), а гість надасть відповіді про професію, судимість тощо. Також буде легше вказати електронну пошту чи номер телефону хоста та пересилати повідомлення українською (вирізання/вставлення в Google Translate). Для кожної особи, включаючи дітей, потрібна окрема форма; поставте галочку, якщо доступні дані лише про одного з батьків. У формі є можливість зберегти кожну сторінку та відновити пізніше. Наприкінці вам потрібно завантажити наступні документи (які потрібно роздрукувати та відсканувати у форматі pdf):

- Докази того, що заявник проживав в Україні до 31 грудня 2021 року (наприклад, запис про вакцинацію проти COVID, банківські виписки, рахунки за комунальні послуги з домашньою адресою)
- Паспорт для кожного заявника та спонсора, а також штамп про продовження, якщо термін дії закінчився
- Свідоцтво про народження для дітей віком до 18
- років. Паспорт спонсора

. Результатом є лист із дозволом на поїздку до Великобританії. Під час в'їзду їм обов'язково потрібно поставити в паспорт штамп, який дозволяє їм жити та працювати у Великобританії протягом шести місяців. Протягом шести місяців після прибуття вони повинні звернутися до Центру надання віз та громадянства Великобританії, щоб перетворити його на біометричний дозвіл на проживання (BRP), що дає дозвіл залишатися у Великобританії протягом трьох років після прибуття.

### **3. Поїздка до господаря після прибуття**

Протягом перших 48 годин після прибуття гості мають право на безкоштовну одноразову подальшу поїздку національною залізницею, автобусом або автобусом до помешкання господаря в Англії, Шотландії, Північній Ірландії та Уельсі — їм потрібно лише показати їхній паспорт і посадковий талон/квиток для підтвердження часу прибуття до Великобританії.

В аеропортах і на великих залізничних вузлах має бути українська довідкова служба. (У Лутоні паркування безкоштовне, якщо ви використовуєте автостоянки 1 і 2: натисніть кнопку допомоги біля шлагбауму та скажіть, що ви підібрали українського гостя, цитуючи менеджера «Джеймса», якщо потрібно.)

## **4. Речі для організації**

### **a. Перевірка розкриття та заборони (DBS) (тільки для схеми Homes for Ukraine)**

Заявка на отримання візи ініціює Раду надсилання посилання, щоб усі дорослі старші 16 років у приймаючій сім'ї могли подати онлайн заявку на перевірку DBS. Це безкоштовно, якщо ви подаєте заявку за цим посиланням. Сертифікати будуть повернуті через два-десять днів, і їх потрібно особисто доставити до громадського центру в Твікенгемі для перевірки. Перевірки DBS можна завершити, коли гості прибули, але в ідеалі їх слід завершити до прибуття гостей, щоб переконати їх, що вони перебувають у безпечному середовищі.

### **b. Огляд будинків у Раді (тільки для схеми Homes for Ukraine)**

Заявка на отримання візи також ініціює Раду електронною поштою для організації огляду житла, в ідеалі до, але, якщо необхідно, після прибуття гостей. Зазвичай це займає близько 15 хвилин. Вони перевіряють, чи приміщення придатне та достатньо велике, а газовий котел обслуговувався. Якщо потрібні сигналізатори диму, місцева пожежна служба може встановити їх безкоштовно.

### **v. Вітальний візит Ради (Обидві схеми в Україні)**

Для гостей, які беруть участь у програмі Homes for Ukraine Scheme, Рада знає, коли вони прибувають і де вони живуть, через повідомлення про державне фінансування для них. Таким чином, Рада організує візит додому, щоб оцінити їхні потреби та порадити їм, на що вони мають право, тобто ті ж переваги та підтримку, що й будь-який житель Великобританії. Якщо є діти, вітальний візит проводить Achieving for Children, інакше – Adult Social Care Team.

Оскільки уряд не фінансує програму сімейних віз в Україні, Рада не може дізнатися, що гості прибули за цією схемою, і учасники не матимуть права на початкові 200 фунтів стерлінгів або щомісячні 350 фунтів стерлінгів. Тим не менше, важливо, щоб господарі повідомляли Раду про прибуття своїх гостей, щоб вони мали доступ до тих самих вітальних візитів та інших послуг, як і будь-хто, хто прибуває через схему Homes for Ukraine.

### **d. Отримайте привітальний платіж**

у розмірі 200 фунтів стерлінгів. Рада Річмонда надає ваучери на суму 200 фунтів стерлінгів у вигляді ваучерів поштового відділення для задоволення невідкладних потреб, доки не надійдуть платежі Universal Credit, що може зайняти кілька тижнів (цей платіж недоступний для тих, хто приймає родичів за схемою сімейної візи). Кожен заявник, включно з дітьми, повинен особисто прийти на прийом у Civic

Center (44 York Street, Twickenham, TW1 3BZ) з 10:00 до 16:00 з понеділка по п'ятницю, маючи при собі паспорт і дозвіл на проїзний лист як доказ посвідчення особи. Попередня зустріч не потрібна, хоча це може пришвидшити роботу. Будь-які проблеми, запитуйте Грема.

#### **д. Подати заявку на отримання пільг (пріоритет, оскільки платежі не мають задньої дати)**

##### Універсальний кредит (для дорослих 18-65 років):

подайте заявку онлайн <https://www.gov.uk/universal-credit> подальшим записом на прийом у відділенні роботи центр. Крім того, центр зайнятості може допомогти гостям подати заявку онлайн. Завірені копії всіх документів можна зробити в Центрі зайнятості. Подайте заявку якнайшвидше, оскільки УС не обов'язково має задню дату. Гостям знадобиться адреса електронної пошти, доступ до телефону та банківський рахунок для УС для здійснення платежів. Ви можете надати свої банківські реквізити, якщо гості ще не мають банківського рахунку. Привітальний платіж у розмірі 200 фунтів стерлінгів призначений для того, щоб заспокоїти їх, поки не надійдуть платежі УС, оскільки це може зайняти кілька тижнів.

##### Пенсійний кредит (для дорослих старше 66 років):

надішліть електронний лист або зателефонуйте до Департаменту праці та пенсій (0800991234 – можна вибрати англійську чи іншу мову). Якщо ви дзвоните від їх імені, ваш гість повинен дати згоду. Попросіть одночасно налаштувати номер NI (національного страхування).

##### Допомога на дитину (вимагається основним опікуном для дітей віком до 16 років або 20 років, якщо вони навчаються в затвердженому режимі навчання):

вам знадобиться свідоцтво про народження. У гостей, імовірно, є урядовий додаток, у який можна завантажити такі документи, як свідоцтва про народження. Якщо свідоцтва про народження немає, попросіть у центрі зайнятості довідку про те, що ваша родина є біженцем. Ви можете зареєструватися для отримання допомоги на дітей онлайн: [www.gov.uk/child-benefit](http://www.gov.uk/child-benefit). Дайте відповідь «так» на запитання 18 (підлягає імміграційному контролю за останні 6 місяців).

#### **f. Зареєструйтесь у лікаря загальної практики/медичної служби**

Особисто або онлайн:

<https://www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/>

Терміновий запис на прийом, наприклад, для отримання рецепту від діабету, буде запущено, якщо ви вкажете, що це для «Негайно необхідного лікування». Номер NHS не потрібен, зокрема для запису на прийом до стоматолога чи оптика.

Для стоматологів NHS: <https://www.nhs.uk/service-search/find-a-dentist>.

Для оптиків: <https://www.nhs.uk/service-search/find-an-optician>

Якщо вашому гостю потрібна велика кількість ліків, що відпускаються за рецептом, дешевше буде придбати PPC (сертифікат попередньої оплати), який дає змогу отримати усі необхідні вам рецепти за встановленою ціною: 30,25 фунтів стерлінгів на 3 місяці або 108 фунтів стерлінгів на 12 місяців (можна оплатити 10 частинами). Це може бути рентабельніше, ніж сплачувати звичайну плату в розмірі £9,35 за одиницю.

### **g. Організуйте щеплення від Covid**

Більшість гостей не будуть щеплені. Консультанти та перекладачі NHS доступні в центрах вакцинації NHS, щоб поговорити з гостями, які мають сумніви щодо вакцинації. Відведіть гостей до Queen Mary's Roehampton або будь-якої іншої клініки Національної служби охорони здоров'я – не потрібно реєструватися у лікаря загальної практики:

<https://www.nhs.uk/service-search/find-a-walk-in-coronavirus-covid-19-micce>  
[вакцинації](#)

### **h. Відкрийте банківський рахунок.**

Більшість онлайн-банків (наприклад, Monzo, Sterling) і великих вуличних банків (наприклад, NatWest, Santander, HSBC, Halifax) пропонують рахунки для українців, не вимагаючи номера NI. Попросіть «базовий банківський рахунок», оскільки це буде найлегше та найшвидше налаштувати. Роздрукуйте форму, допоможіть гостю заповнити її та віднесіть до відділення разом із паспортом або листом-запрошенням. Деякі банки також вимагають підтвердження адреси (виписка з банківського рахунку, рахунок за комунальні послуги на ім'я господаря) і лист від господаря, який підтверджує, що він проживає з вами.

### **i. Подати заявку на безкоштовну SIM-карту**

Vodafone пропонує українцям, які прибувають на будь-яку схему, SIM-карти з попередньо завантаженими 20 ГБ даних на місяць, а також необмежені дзвінки та текстові повідомлення протягом шести місяців. Господарі можуть подати заявку від імені гостей: <https://www.refugease.org/vodafone-sim>.

Вони можуть прибути через 30 днів, тож як проміжок часу придбайте 30-денну SIM-карту giffgaff у газетному кіоску чи поштовому відділенні (або онлайн для доставки за 1–2 дні), яка коштує 10 фунтів стерлінгів за 15 ГБ без контракту чи зобов'язань. : <https://www.giffgaff.com/sim-only-deals>

## **j. Полегшення подорожей**

Картки Oyster можна придбати за 5 фунтів стерлінгів для безконтактних подорожей, перш ніж мати банківську картку, або можна використовувати будь-яку картку для отримання готівки. Діти до 5 років подорожують безкоштовно, а діти 5-18 років, студенти 18+ і дорослі 60+ можуть онлайн подати заявку на отримання фотокартки для безкоштовного або зниженого проїзду на всіх транспортних службах Лондона: <https://tfl.gov.uk/fares/free-and-discounted-travel>

Під час подання заявки пропустіть онлайн-підтвердження, оскільки у вас не буде 10-значного номера для підтвердження паспорта, і він згенерує QR-код, який вам потрібно взяти з паспортом на пошту.

Дорослі, які шукають роботу, можуть мати право на знижку Jobcentre Plus Travel Discount, яка дає 50% знижки на оплачувані тарифи для дорослих на автобусах, метро, трамваях, DLR, London Overground, TfL Rail (за винятком між West Drayton і Reading) та більшості Національні залізниці в Лондоні. Для отримання додаткової інформації див. посилання:

<https://tfl.gov.uk/fares/free-and-discounted-travel/jobcentre-plus-travel-discount?intcmp=54730#on-this-page-1>

Подати заявку на безкоштовний велосипед за адресою: <https://thebikeproject.co.uk/>

Водії можуть користуватися своїми українськими водійськими правами протягом перших 12 місяців після прибуття, але потім їх потрібно буде обміняти на британські права:

<https://www.gov.uk/exchange-іноземні-водійські-права>

## **к. Подайте заявку на отримання біометричного дозволу на проживання**

. Подайте заявку протягом шести місяців після прибуття, оскільки їх візовий штамп дійсний лише протягом шести місяців з дати в'їзду. BRP подовжить цей термін до трьох років із дати в'їзду, що спростить для гостей виїзд і повторний в'їзд до Сполученого Королівства, який інакше може бути менш простим під час прикордонного контролю.

Гості повинні особисто відвідати Центр подачі заяв на отримання віз і громадянства Великобританії (UKVCAS). Дві найближчі знаходяться в Кройдоні (CR9 2EF) і біля вулиці Фенчерч (EC3R 7AF). Ви повинні записатися на прийом онлайн:

<https://apply.visas-immigration.service.gov.uk/product/ukraine-scheme-brp>

Якщо ви не можете знайти запис, продовжуйте прокручувати вниз, доки не знайдете більше місць. Ваші гості повинні взяти на зустріч підтвердження запису з

QR-кодом разом із паспортом (чи іншим документом, що посвідчує особу). Картка має прийти поштою протягом десяти робочих днів.

Картка BRP показуватиме ім'я, дату та місце народження, відбитки пальців і фотографію обличчя, імміграційний статус/умови перебування, чи є право на державні кошти, тобто пільги та медичні послуги, а в деяких випадках номер національного страхування (залежно від візи). статус і дата видачі).

#### **л. Знайти роботу**

Центр зайнятості надасть підтримку в пошуку роботи у Великобританії під час зустрічі за Universal Credit, оскільки ви не можете претендувати на UC, якщо не шукаєте роботу. Інші джерела допомоги включають: <https://www.uatalents.com>

<https://www.refugeecouncil.org.uk/get-support/services/register-with-us-to-get-help-finding-work/>

Гості можуть розпочати роботу без номера національного страхування, якщо вони можуть довести, що мають право на роботу, право на роботу у Великобританії:

<https://www.gov.uk/prove-right-to-work>

#### **м. Подати заявку на місця в школі/дитсадку**

Ви можете подати заявку до прибуття гостей. Деякі школи оплачують форму, взуття, спортивний одяг і шкільне харчування – зберігайте квитанції, щоб вимагати повернення.

#### **о.на уроки англійської**

Richmond and Hillcroft Adult Community College (Parkshot) протягом літа додав безкоштовні курси англійської для українців. Нові курси (для всіх національностей) тепер розпочнуться у вересні на всіх рівнях. Щоб зареєструватися, гості повинні спочатку зареєструватися для оцінювання, щоб визначити рівень:

<https://www.rhacc.ac.uk/course/ukrainian-esol-enrolment-day>

Школа англійської мови Barnes Community Association також проводить безкоштовні заняття — телефонуйте 020 8878 7229

Український Інститут пропонує безкоштовні заняття з англійської мови для переміщених українців особисто в Паддінгтоні або онлайн (хоча на момент написання статті повністю заповнено):

<https://refugee-support.ukrainianinstitute.org.uk/english-school>



Плюс реєстраційна форма українською:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfN4E0NUr9og7B0sYEuYXiDekjg7Uf46MPul8qTD97dcZEcVw/viewform>

## 5. Місцеві групи підтримки біженців Групи

### WhatsApp / локальні групи в Україні:

- **Ukraine befrienders** , керовані Refugees Welcome in Richmond for the borough of Richmond. Звертайтеся до Hirsch Cashdan 07710981243 для додавання в групу Господарі англійською мовою, а для додавання ваших гостей до групи Гості українською.
- **Twickenham** Katie Mullen 07868 756707  
<https://chat.whatsapp.com/JNU9sVDTvUUD4KhbEecq6C>
- **Teddington** Contact Celia Marsh 07305905170
- **Kew** Contact Sally Durant <https://chat.whatsapp.com/Hg5qb0gzfS8A96EUBfF9zT>
- **Ham** Контактна особа Sarah Tippett 07956 692473
- **Barnes** Контактна особа Emma Little 07703825835 emma.l.little@gmail.com  
Групи

### Facebook:

- **RWinR:** <https://www.facebook.com/refugeeswelcomeinrichmond/>
- **Ukrainians in Richmond:** <https://www.facebook.com/richmondukrainians/>

### Social hubs:

- **The Vineyard / Refugees Welcome in Richmond**  
Weekly social hub для господарів та гостей щоп'ятниці 14-16, з безкоштовним чаєм, кавою, тістечками. Vineyard також пропонує сеанси підтримки в кризових ситуаціях з понеділка по п'ятницю з 9 до 11 ранку.  
2a The Vineyard, Richmond TW10 6AQ.  
<https://www.vineyardcommunity.org/get-help/crisis-support/>
- **Український соціальний клуб Prosperity**  
п'ятниця 17.00 - 19.00

Crossway, St Stephen's Church, 306 Richmond Road, Twickenham TW1 2PD  
Телефон: 07530330164 / 07762290303

<https://www.londondonationsforukraine.org/>

- **Громадський центр ETNA**

Кожні два тижні по п'ятницях 16-18.

13 Rosslyn Rd East Twickenham TW1 2AR.

<https://etnacentre.org/friends-of-ukraine/>

- **Amyand Park Chapel**

Щосуботи з 9.30 до 11.30 ранку, з безкоштовним чаєм, кавою, тістечками та іграшками для дітей молодшого віку

174 Amyand Park Road, St Margarets, TW1 3HY

## 6. Підготовка до

- **страхування вашого будинку:**

Асоціація британських страховиків оголосила, що господарі не повинні повідомляти страховика свого майна, якщо гості залишаються в готелі більше 12 місяців. Якщо гості поселяються у прибудові чи другому будинку, страхувальники повинні повідомити про це свого страховика, оскільки це може вважатися законною орендою. Детальніше:

<https://www.abi.org.uk/products-and-issues/topics-and-issues/ukraine-crisis/>

- **Магазини українських продуктів харчування:**

East Sheen: польський магазин на Верхній Річмонд Роад.

Кью/Норт-Шин: польська ділянка в Sainsbury's, кільце A316 Apex Corner.

Twickenham: угорський магазин «Паприка», польський відділ у Tesco.

Ealing: угорський магазин біля зупинки №65, поруч польська пекарня.

- **Створення гостинного простору для гостей:**

Звільніть місце в холодильнику/морозильній камері.

Покажіть, де вони можуть випрати та висушити свою білизну.

Можливо, надайте туалетні приналежності/іграшки, щоб вони почувалися як удома.

Якщо ви знаєте, коли у них день народження, можливо, влаштуйте маленький сюрприз на день народження.

- **Складіть список домашніх правил**

Набагато простіше встановити їх на початку, ніж намагатися вирішувати проблеми пізніше, коли вам може бути незручно виглядати критично. Чітко сформулюйте очікування, навіть якщо вони здаються очевидними, напр. прибираючи вимиті каструлі з сушильної дошки, вказуючи, якою мірою ви їсте разом, якою мірою діти мають доступ до вашого простору, який/де є «ваш простір» тощо. Не недооцінюйте, наскільки це важливо для щасливого співіснування.

Зверніть увагу, що гості не повинні виконувати роботу по дому, доглядати за дітьми, доглядати за дітьми, вигулювати собак або виконувати будь-яку іншу неоплачувану роботу для домогосподарства. Вони переміщені біженці, а не Au-pair. Якщо ви бажаєте укласти платну угоду про такі послуги, це має бути визначено та узгоджено заздалегідь, перш ніж обидві сторони погодяться на відносини.

## 7. Безкоштовні поради для українських біженців

- **Citizens Advice Richmond** має спеціалізований український ресурс для надання інформації про пільги, роботу, борги, житло, здоров'я та споживчі проблеми. Контакт 0808 278873, [www.citizensadviceuk.org/ukraine](http://www.citizensadviceuk.org/ukraine)

- **Sterling Law firm**

Зверніться до [contact@sterling-law.co.uk](mailto:contact@sterling-law.co.uk) або через їхню [Facebook](#).

- **Наталія Бернс** з Montecristo LLP є виконавчим директором з імміграційних питань.

Зв'яжіться з нами за номером 020 7164 6234 або 07815 068665, [nburns@montecristollp.com](mailto:nburns@montecristollp.com).

- **Ukraine Advice Project UK** надає безкоштовні юридичні консультації щодо імміграції, віз та притулку до Великобританії. Звертайтеся [до ukraine@freemovement.org.uk](mailto:ukraine@freemovement.org.uk).

## 8. Джерела інформації


- <https://homesforukraine.campaign.gov.uk>
- <https://www.gov.uk/guidance/homes-for-ukraine-scheme-frequently-asked-questions>

- [www.gov.uk/government/publications/Welcome-a-guide-for-ukrainians-arriving-in-the-uk](http://www.gov.uk/government/publications/Welcome-a-guide-for-ukrainians-arriving-in-the-uk)
- <https://www.gov.uk/guidance/support-for-family-members-of-british-nationals-in-ukraine-and-ukrainian-nationals-in-ukraine-and-the-uk>
- <https://www.redcross.org.uk/-/media/documents/get-help-as-a-refugee/ukraine/information-leaflet-for-ukrainians-arriving-in-the-uk.pdf> (файл для завантаження)
- Питання та відповіді The Financial Times: <https://www.ft.com/content/732a2cb2-3160-4f4a-b736-dc282ccbdd83>
- Веб-сайт Українського інституту містить багато інформації про відкрити банківські рахунки, отримати психологічну допомогу, отримати фінансову допомогу, медичне обслуговування та догляд за дитиною, водіння та страхування, з посиланнями на різноманітні інші сайти англійською та українською мовами: <https://refugee-support.ukrainianinstitute.org.uk/settling-into-the-uk>
- Українська громадянська криза: безкоштовні семінари для хостів, спрямовані на збільшення усвідомлення травми, психічного здоров'я, відновлення та розвитку стійкості та ролі, яку неминуче відіграватимуть господарі <https://normalmagic.co.uk/booking-professionals/>
- <https://www.hhri.org/organisation/war-trauma-foundation/>
- Психічне здоров'я - <https://www.refugeecouncil.org.uk/get-sup>
- <https://www.hhri.org/are-you-a-survivor/rehabilitation-healing/>
- <https://www.connectedkingston.uk/>
- Каталог волонтерських та громадських організацій Кінгстона <https://www.vconnectsystem.org.uk/kingstononlinedirectory/>
- Лондон плюс робочий список організацій, що підтримують українців <https://londonplus.org/>
- <https://www.psychologytools.com/articles/free-ukrainian-translations-of-trauma-and-ptsd-psychoeducational-resources/>
- [https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/1064315/Ukraine\\_Welcome\\_Guidance.pdf?fbclid=IwAR1LpFFyKNATtBiGqdeEua3g-bQHrj9zCFxC1ajWUnvxE1jQnU1SURoY2Wk](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/1064315/Ukraine_Welcome_Guidance.pdf?fbclid=IwAR1LpFFyKNATtBiGqdeEua3g-bQHrj9zCFxC1ajWUnvxE1jQnU1SURoY2Wk)
- <https://advice-ukraine.co.uk/>

- Церкву відвідує багато українців (Преподобний українець) <http://www.allsa-intshanworth.com/>
- <https://british-ukrainianaid.org>
- Румунський та східноєвропейський центр: <https://ro-eehub.org.uk/>
- Британська культура: <http://projectbritain.com/>
- <https://multiculturalrichmond.org.uk/>
- Як подорожувати Лондоном: <https://www.visitlondon.com/>
- Підтримка втрат: <https://space2grieve.org.uk>
- <https://www.hamptonhillurc.org.uk/bereavement-café/>
- <https://www.cruse.org.uk/>


## 9. Відомості з Польщі про прийом українських біженців

By Agata Lesniews Richard Blood 

Дорогі британські друзі! 

Неймовірно бачити таку величезну реакцію на цю безпрецедентну гуманітарну кризу. За місяць після початку війни 24 лютого понад 3,7 мільйона українців були змушені покинути свою країну, з яких 2 мільйони знайшли притулок у Польщі. За чотири короткі тижні полякам довелося швидко створити загальнонаціональну мережу підтримки біженців, навчаючись переважно методом проб і помилок. Ми хотіли б поділитися їхнім досвідом, щоб допомогти британській громадськості підготуватися до зустрічі українських гостей у своїх домівках.

Будь ласка, пам'ятайте, що люди, яких ви запрошуєте у свій дім, ймовірно, пережили багато чого. Вони можуть бути травмовані випробуваннями, а члени їх сімей все ще можуть бути в пастці в Україні, воювати в українських силах або навіть уже вбиті. Вони перебувають у чужій країні і почуватимуться некомфортно, тому що нав'язуються вам. Ваш такт, терпіння та емпатія будуть життєво важливі, і найважливішими будуть дрібниці.

1)  Більшість українців приїхали з теплих домівок із багатьма тими самими зручностями, до яких ми звикли, тому, будь ласка, переконайтеся, що житло, яке ви пропонуєте, тепле, з природним освітленням, достатньо простору, для дітей (якщо у них є маленькі діти), і дозволяє їм конфіденційність. Якщо ваш гість похилого віку з проблемами пересування, він може віддати перевагу перебувати

на першому поверсі, за умови, що він може легко дістатися до туалету та ванної кімнати.

2) 📝 Запишіть всю важливу інформацію, яка може знадобитися вашим гостям – ваше ім'я та номер телефону, повну адресу помешкання, пароль Wi-Fi, код від дверей, контактні телефони місцевих організацій, які допомагають українським біженцям тощо, і залиште це в добре помітне місце в кімнаті.

3) 🛏 Приготуйте свіжу постільну білизну та рушники, бажано випрані в гіпоалергенному пральному засобі – особливо якщо ви приймаєте сім'ї з маленькими дітьми. Деякі жителі Східної Європи можуть відчути легку шкірну реакцію на британську водопровідну воду відразу після прибуття, тому пляшки мінеральної води можуть бути дуже цінними.

4) 🧴 Інші корисні предмети, які можна залишити в їхній кімнаті, це предмети особистої гігієни, такі як зубні щітки, зубна паста, шампунь, кондиціонер, гребінець/гребінець, гіпоалергенний засіб для миття тіла, зволожуючий крем для обличчя та крем для рук. Залежно від того, кого ви вітаєте у своєму домі, іншими речами можуть бути підгузки, гігієнічні прокладки, прокладки для годування, гумки для волосся, засоби догляду за дітьми, засоби для гоління, набір для шиття та основні ліки, такі як знеболюючі та таблетки від діареї. Багато з цих предметів є глибоко особистими, і ваші гості можуть бути надто збентежені, щоб попросити їх.

5) 👕 Коли ваші гості приїдуть, ви можете подумати про більш конкретні предмети, такі як нижня білизна, кілька змін одягу - ви можете запитати в будь-якому місцевому пункті збору пожертвувань, якщо ви не можете забезпечити їх самостійно. Інші штрихи домашнього затишку можуть включати тапочки для ваших гостей біля вхідних дверей.

6) 🍞 Українська кухня відрізняється від британської, і деякі страви (наприклад, підсмажений хліб) можуть навіть здатися несмачними. Більшість гостей із задоволенням їдять те, що ви їсте, але якщо ви відчуєте, що ваш гість прагне звичної їжі, у найближчому східноєвропейському або польському продуктовому магазині буде найнеобхідніше, і ви можете запропонувати українські страви, такі як хліб на заквасці, холодне м'ясо, сметана, ковбаски по-польськи, мед, сирки, яйця та супи (тушковане, а не крем-супи). У деяких великих супермаркетах також є товари зі Східної Європи, згруповані в окремих секціях.

7) 🔄 Не забудьте прибрати все необхідне з кімнати, де будуть проживати ваші гості. Дуже важливо надати їм приватність і простір лише для них самих.

8) 😞 Майте на увазі, що ваші гості можуть відчувати стрес і тривогу через перебування в чужому домі в чужій країні, а також глибоко хвилюватися за інших

членів родини та друзів, які або не змогли виїхати з України, або є біженцями в іншому місці. Як наслідок, вони можуть поводитись дивним чином або навіть коливатися між різними настроями, бути замкнутими чи надмірно балакучими, сором'язливими та наляканими або нервовими та емоційними, вдячними за кожен маленький жест доброти або поводитися так, ніби вони в готелі на бізнес-подорож. Дайте своїм гостям простір і дозвольте їм змиритися з новими обставинами у свій час. Пропонуйте допомогу, але не наполягайте, і вони почнуть відкриватися, коли будуть готові. Якщо ви приймаєте сім'ю з маленькими дітьми, можливо, запропонуйте няню, щоб мати могла відпочити, зібратися з думками чи навіть поплакати наодинці.

9) 📖 Якщо ви хочете почитати трохи про українську історію та традиції, є чудові книги київського видавництва, які можна завантажити безкоштовно: <https://www.facebook.com/photo/?fbid=5390482984317856&set=gm.692272092209556> (але ви можете зробити пожертву, щоб допомогти їхньому бізнесу). Поговоріть з іншими домочадцями та поділіться своїми знаннями один з одним, і повідомте сусідам, що ви прийматимете людей з України. Британська та українська культури справді відрізняються, тому, якщо ви ніколи не зустрічали нікого зі Східної Європи, вас може чекати сюрприз. Українці — гордий, пристрасний і стійкий народ, який понад усе цінує родинні зв'язки і не ходить навколо даху; більш стримані британці іноді можуть сприймати їхню прямоту як грубість. Але доброта й турбота є універсальною мовою, поряд із терпінням і простором.

10) 🗣️ Хороша порада – встановити на свій телефон додаток голосового перекладача, український мовний пакет і клавіатуру. Цілком ймовірно, що більшість українців, які приїдуть до Великобританії, принаймні певною мірою розмовлятимуть англійською, але їхні старші члени родини можуть розмовляти лише українською та російською. Деякі також можуть не знати, як користуватися смартфоном. Знання кирилиці, звичайно, значно полегшило б спілкування (але, будь ласка, не думайте, що вам потрібно вільно говорити чи навіть підтримувати розмову. Кілька привітань, будь ласка, дякую та ласкаво просимо українською мовою, скажуть багато про що. Якщо ви відчуваючи мотивацію, ви можете почати вивчати українську з нуля, наприклад, на Duolingo (увесь дохід від реклами людей, які вивчають українську в додатку, буде передано на допомогу Україні).

11) 😊 Важливо визнати, що ваші гості вирішують прийти та жити з вами, тому дозвольте їм поставити будь-які запитання, перш ніж вони вирішать прийняти вашу пропозицію. Обмінюйтеся якомога більшою кількістю корисної інформації, перш ніж продовжити свою пропозицію, і не засмучуйтесь, якщо вони продовжуватимуть вимагати більше деталей, фотографій чи навіть особистих

рекомендацій. Вони не вибагливі, просто переконалися, що вони емоційно безпечні та можуть розслабитися після травми втрати всього та втечі в чужу країну.

12) 🧑 Прийом біженців – це важка праця та жертва, схожа на те, щоб стати прийомними батьками. Це вимагатиме часу, терпіння, співчуття, організованості, рішучості, креативності, вашої власної ініціативи та, неминуче, грошей. Ці люди будуть покладатися на вас, щоб вони відчували себе в безпеці та турботі. Ви також опосередковано запрошуєте війну у свій особистий простір – тож очікуйте, що це буде трансформуючий досвід, який залишає величезний емоційний слід. Але ваша допомога та терпіння будуть неоціненні, і ви цілком можете знайти нових чудових друзів, які захочуть виявляти до вас таку ж добрість, коли подолають найгірше зі свого досвіду.



Щиро дякуємо за допомогу українцям у скрутну годину. 💙💛